select® TaloStabil® Plus Knöchelbandage

Ankle Support | Bandage pour cheville | Tobillera | Fasciatura per caviglie

- SOFTflex Plus-Funktionsgestrick
- Kühlende BREEZE Komfort-Faser
- Muskuläre Stabilisierung

BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®

Art.-No.
054 100

select®

INHALT/DIRECTORY/SOMMAIRE/ÍNDICE/INDICE

DE	Gebrauchsanleitung	3
EN	Instruction for use	8
FR	Mode d'emploi	13
ES	Modo de empleo	18
IT	Istruzioni per l'uso	23

Pflegehinweise
Care instructions
Entretien
Instrucciones para el cuidado
Consigli sulla manutenzione 28

Größen
Sizes
Tailles
Tamaños
Misure 29

Die erste Wahl für Anspruchsvolle.

select® – unsere hochwertigste Bandagenserie überzeugt in ihrer Funktion und hochwertigen Produktausstattung. Sie bietet exklusive Mehrwerte, von denen anspruchsvolle Patienten profitieren.

DE Liebe Kundin, lieber Kunde,

schön, dass Sie sich für ein hochwertiges Medizinprodukt der BORT GmbH entschieden haben. Mit der **BORT select® TaloStabil® Plus Knöchelbandage** haben Sie von Ihrem medizinischen Fachhändler ein Produkt bekommen, das höchsten medizinischen, funktionellen und qualitativen Ansprüchen entspricht.

Ausgesuchte hochwertige Materialien in Verbindung mit der kühlenden *BREEZE* Komfort-Faser erfüllen höchste Ansprüche und sorgen für eine patientenfreundliche Anwendung.

Die **BORT select® TaloStabil® Plus Knöchelbandage** unterstützt die geschädigten Gewebestrukturen. Die Kompression der Bandage unterstützt die Haltefunktion der Bänder und entlastet so das Gelenk. Gleichzeitig hilft die Bandage Fehlbewegungen zu vermeiden.

In Bewegung bewirken das komprimierende Gestrick und die Silikonpelotten einen Massageeffekt, der Schwellungsneigungen reduziert, bestehende Schwellungen rückbilden hilft und somit den Heilungsprozess beschleunigt.

Das Stabilo®-Band der **BORT select® TaloStabil® Plus** ist sowohl für die zusätzliche Stabilisierung in Pronations-, als auch in Supinationsstellung ausgelegt. Je nach Indikation kann die Richtung des Bandverlaufes angepasst werden.

Für Stabilisierung in Pronationsstellung: Das Band zeigt von hinten gesehen nach außen. Für Stabilisierung in Supinationsstellung: Das Band zeigt von hinten gesehen nach innen.

VERWENDUNG DER SCHLUPFHILFE / ANZIEHHILFE

Schlüpfen Sie mit dem Fuß in die Anziehhilfe. Zum einfachen Anlegen der Bandage schieben Sie diese über die Schlupfhilfe am Fuß. Achten Sie auf einen korrekten Sitz der Bandage.

Abschließend ziehen Sie die Schlupfhilfe nach vorne aus der Bandage heraus.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Stabilisierung mit angehobenem Fußaußenrand:

1. Führen Sie das Stabilo®-Band an der Außenseite des Sprunggelenks nach vorn diagonal über den Mittelfuß nach unten auf die Innenseite des Fußes.

2. Im nächsten Schritt führen Sie das Band unter der Fußsohle hindurch auf die Außenseite des Fußes.

3. Nun wird das Stabilo®-Band wieder von außen her diagonal über den Mittelfuß nach oben zur Innenseite des Sprunggelenks gezogen. Heben Sie hierbei den Fußaußenrand leicht an.

4. Abschließend, von hinten kommend, auf der Außenseite aufkletten.

Je straffer Sie das Stabilo®-Band spannen, desto höher ist der stabilisierende Effekt.

Stabilisierung mit angehobenem Fußinnenrand:

1. Führen Sie das Stabilo®-Band an der Innenseite des Sprunggelenks nach vorn diagonal über den Mittelfuß nach unten auf die Außenseite des Fußes.

2. Im nächsten Schritt führen Sie das Band unter der Fußsohle hindurch auf die Innenseite des Fußes.

3. Nun wird das Stabilo®-Band wieder von innen her diagonal nach oben über den Mittelfuß zur Außenseite des Sprunggelenks gezogen. Heben Sie hierbei den Fußinnenrand leicht an.

4. Abschließend, von hinten kommend, auf der Innenseite aufkletten.

Je straffer Sie das Stabilo®-Band spannen, desto höher ist der stabilisierende Effekt

INDIKATIONEN

Chronische, posttraumatische oder postoperative Weichteilreizzustände im Bereich des Sprunggelenks, Arthrose, Bänderschwäche, nach Gipsverband, Bandverletzungen, OSG-Distorsion, Supinationsprophylaxe.

KONTRAINDIKATIONEN

Periphere arterielle Verschlusskrankheit (PAVK), Lymphabflussstörungen auch unklare Weichteilschwellungen körperfern des angelegten Hilfsmittels, Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der versorgten Körperregion, Erkrankungen der Haut im versorgten Körperabschnitt, Latexallergie.

MATERIALZUSAMMENSETZUNG

66 % Polyamid
29 % Elastodien
5 % Elasthan

WICHTIGER HINWEIS

Kein Wiedereinsatz – dieses Hilfsmittel ist zur Versorgung eines Patienten bestimmt.

Die **BORT select® TaloStabil® Plus Knöchelbandage** unterstützt den Heilungsprozess insbesondere bei Aktivität. Wurde das Tragen bei Nacht angeordnet, müssen Beeinträchtigungen des Blutkreislaufs vermieden werden. Bei Taubheitsgefühl bitte die Bandage sofort lockern und ggf. abnehmen.

Bitte suchen Sie bei anhaltenden Beschwerden oder Verschlimmerung der Beschwerden Ihren Arzt auf.

Während der Tragedauer der Bandage bitte keine Creme oder Salbe verwenden, da diese das Material zerstören können.

Das Produkt enthält Latex und kann allergische Reaktionen auslösen.

The first choice for most demanding people.

select® – our highest-quality series of supports convinces for its functionality and the excellent product components. It offers unique characteristics, which satisfy even the most demanding patients.

BORT. Benefit at your side.

EN Dear Customer,

Thank you for choosing a premium medical product manufactured by BORT GmbH. With the **BORT select® TaloStabil® Plus Ankle Support,** your specialist medical provider has supplied you with a product that meets the highest medical, functional and quality standards.

Selected high-quality materials together with cooling luxury *BREEZE* fibre meet the highest standards and ensure patient-friendly use.

The **BORT select® TaloStabil® Plus Ankle Support** supports the damaged tissue structures. The support's compressive action supports the postural function of the ligaments thus relieving the joint. At the same time, the support helps prevent incorrect movement.

On the move, the compressive knitting and the silicone pads combine to deliver a massage effect, which reduces the tendency for swelling, helps reduce existing swellings and thus accelerates the healing process.

The Stabilo® strap from the **BORT select® TaloStabil® Plus** range is designed to provide additional stabilisation in pronated as well as in supinated positions. The direction of the strap position can be adjusted depending upon the indication.

When stabilising in the pronated position: The strap points outwards when viewed from behind. When stabilising in the supinated position: The strap points inwards when viewed from behind.

USING THE SLIP-ON AID / PULL-ON AID

Slip your foot into the pull-on aid. To easily put on a support, slide it over the slip-on aid onto your foot. Make sure the support is positioned correctly.

Afterwards, simply pull the slip-on aid forwards out of the support.

INSTRUCTIONS FOR USE

Stabilisation with a raised outer edge of the foot

1. Guide the Stabilo® strap on the outer side of the ankle joint forwards diagonally over the metatarsal downwards to the inner side of the foot.

2. In the next step, guide the strap through underneath the sole of the foot to the outer side of the foot.

3. Then, draw the Stabilo® strap upwards diagonally over the metatarsal to the inner side of the ankle joint again. Raise the outer edge of the foot slightly here.

4. Finally, fasten it onto the outer side from behind.

The tighter you tension the Stabilo® strap, the better the stabilising effect.

Stabilisation with a raised inner edge of the foot

1. Guide the Stabilo® strap on the inner side of the ankle joint forwards diagonally over the metatarsal downwards to the outer side of the foot.

2. In the next step, guide the strap through underneath the sole of the foot to the inner side of the foot.

3. Then, draw the Stabilo® strap upwards diagonally over the metatarsal to the outer side of the ankle joint again. Raise the inner edge of the foot slightly here.

4. Finally, fasten it onto the inner side from behind.

The tighter you tension the Stabilo® strap, the better the stabilising effect.

INDICATIONS
Chronic post-traumatic or post-operative soft tissue irritations in the ankle area, arthrosis, ligament weakness, after removal of plaster cast, ligament injuries, distortion of upper ankle joint, supination prophylaxis.

CONTRAINDICATIONS
Peripheral arterial occlusive disease (PAOD), lymphatic drainage disorders and indistinct soft tissue swellings remote from the applied aid, sensory loss and blood flow disorders in the affected body part, skin disorders in the treated part of the body, latex allergy.

COMPOSITION
66 % Polyamide
29 % Elastodies/Latex
5 % Spandex

IMPORTANT NOTE
No reutilisation – this medical device is meant for the care of one patient only.

The **BORT select® TaloStabil® Plus Ankle Support** supports the healing process particularly during activities. If instructed to wear the support at night, you must take precautions to avoid impairment of blood circulation. If you experience numbness, please loosen the support immediately and, if necessary, remove it.

If you suffer from persistent complaints or if you experience worsening complaints, you should consult with your doctor.

Please do not apply any creams or ointments at any time while wearing the support as these can destroy the material.

The product contains latex and can trigger allergic reactions.

Produit de premier choix pour les plus exigeants.

select® – notre série de bandages la plus prestigieuse vous convaincra par ses fonctions et son matériel de qualité premium. Elle offre un plus-value exclusive aux patients exigeants.

FR Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir choisi un dispositif médical de qualité de la société BORT GmbH. Avec le **bandage pour cheville select® TaloStabil® Plus de BORT**, votre distributeur médical spécialisé vous a fourni un produit répondant aux exigences les plus hautes en termes de soin, de fonctionnalité et de qualité.

Grâce aux matériaux sélectionnés pour leur qualité supérieure et les fibres *BREEZE* qui garantissent confort et fraîcheur, ce produit répond aux exigences les plus élevées tout en offrant une utilisation adaptée aux besoins du patient.

Le **bandage pour cheville select® TaloStabil® Plus de BORT** soutient les structures tissulaires lésées. La compression du bandage renforce la fonction de maintien des ligaments et soulage ainsi l'articulation. Simultanément, le bandage contribue à éviter les faux mouvements.

Lors d'un mouvement, le tricotage à compression et la zone matelassée en silicone agissent comme un massage, qui aide à limiter le gonflement et à réduire les tuméfactions existantes, accélérant ainsi le rétablissement.

La bande Stabilo® de **BORT select® TaloStabil® Plus** est posée en vue d'apporter une stabilisation supplémentaire aussi bien en pronation qu'en supination. Il est possible d'adapter la direction du passage de la bande en fonction de l'indication.

Pour une stabilisation en pronation: vu de derrière, le bandage se présente vers l'extérieur. Pour une stabilisation en supination: vu de derrière, le bandage se présente vers l'intérieur.

UTILISATION DE L'ENFILE-BAS / AIDE À L'ENFILAGE

Glissez le pied dans l'enfile-bas. Pour simplifier la pose du bandage, glissez-le par-dessus l'aide à l'enfilage sur le pied. Veillez à ce que le bandage soit correctement en place.

Enfin, tirez sur l'enfile-bas vers l'avant pour le sortir du bandage.

MODE D'EMPLOI

Stabilisation avec élévation du bord externe du pied:

1. Faites passer la bande Stabilo® par le bord externe de la cheville en l'appliquant en diagonale sur le métatarse et en la dirigeant vers le dessous du pied pour rejoindre le bord interne du pied.

2. Ensuite, faites passer la banda sous la plante du pied en la dirigeant vers le bord externe du pied.

3. Refaites passer la bande Stabilo® en diagonale sur le métatarse en partant de l'extérieur et en la tirant vers le bord interne de la cheville. Pour ce faire, soulevez légèrement le bord externe du pied.

4. Enfin, fixez la bande sur le bord externe en passant par l'arrière du pied.

Plus la bande Stabilo® est serré, plus l'effet stabilisateur sera important.

Stabilisation avec élévation du bord interne du pied:

1. Faites passer la bande Stabilo® par le bord interne de la cheville en l'appliquant en diagonale sur le métatarse et en la dirigeant vers le dessous du pied pour rejoindre le bord externe du pied.

2. Ensuite, faites passer la bande sous la plante du pied en la dirigeant vers le bord interne du pied.

3. Refaites passer la bande Stabilo® en diagonale sur le métatarse en partant de l'intérieur et en la tirant vers le bord externe de la cheville. Pour ce faire, soulevez légèrement le bord interne du pied.

4. Enfin, fixez la bande sur le bord interne en passant par l'arrière du pied.

Plus la bande Stabilo® est serré, plus l'effet stabilisateur sera important.

INDICATIONS

États d'irritation post-traumatiques et post-opératoires chroniques des parties molles en région de la cheville, arthroses, faiblesse ligamentaire post-plâtre, blessures ligamentaires, distorsions de l'articulation tibiotarsienne, préventions des malpositions en supination

CONTRE-INDICATIONS

Maladie artérielle occlusive périphérique (MAOP), problèmes d'écoulement lymphatique, également des tuméfactions des parties molles à des endroits éloignés du bandage mis en place, perturbation de la sensibilité et de la circulation sanguine au niveau de la région corporelle traitée, maladies de la peau dans la section du corps soignée, allergie au latex.

COMPOSITION DES MATIÈRES

66 % Polyamide
29 % Élastodièn/Latex
5 % Élasthane

NOTE IMPORTANTE

Pas de réutilisation – ce produit est destiné à l'usage d'un seul patient.

Le **bandage pour cheville select® TaloStabil® Plus de BORT** renforce le processus de rétablissement, en particulier en cas d'activité. Si l'ordonnance mentionne le port du bandage la nuit, il faut éviter de nuire à la circulation sanguine. En cas de sensation de surdité, desserrer immédiatement le bandage et le retirer le cas échéant.

Faire appel à un médecin en cas de troubles persistants ou d'aggravation des symptômes.

Pendant toute la durée de port du bandage, n'appliquer aucune crème ou pommade, car ces dernières peuvent désagréger la matière.

Le produit contient du latex qui peut provoquer des réactions allergiques.

La mejor elección para los más exigentes.

select® – nuestra serie de bandas de máxima calidad convence por su funcionalidad y por los excelentes componentes del producto. Unas características excepcionales que satisfarán hasta los pacientes más exigentes.

BORT. La excelencia siempre a su lado.

ES Estimado cliente:

Nos alegra que haya elegido un producto médico de alta calidad de BORT GmbH. Con la **tobillera select® TaloStabil® Plus de BORT** usted ha recibido de su distribuidor especializado un producto que cumple las máximas exigencias médicas, funcionales y cualitativas.

Los materiales de alta calidad, el tejido *BREEZE* confortable para la piel y con acción refrigerante cumplen con los más altos estándares y garantizan un uso adaptado a las necesidades del paciente.

La **tobillera select® TaloStabil® Plus de BORT** sostiene las estructuras de tejido lesionadas. La compresión del vendaje ayuda en la función de soporte de los ligamentos y alivia así la articulación. Al mismo tiempo este vendaje contribuye a evitar malos movimientos.

Con el movimiento, el tejido de punto compresor y la almohadilla de silicona producen un efecto de masaje que reduce la tendencia a la hinchazón, ayuda a la regresión de las inflamaciones existentes y, por consiguiente, acelera el proceso de curación.

La venda Stabilo® de **BORT select® TaloStabil® Plus** está indicada tanto para la estabilización adicional en posición prona como en posición supina. Según la indicación, es posible adaptar la dirección de la colocación de la venda.

Para la estabilización en posición prona: La venda señala hacia fuera vista desde atrás. Para la estabilización en posición supina: La venda señala hacia dentro vista desde detrás.

USO DE LA AYUDA DE DESLIZAMIENTO / CALZADOR

Deslice el pie en el calzador. Para una colocación más sencilla del vendaje, deslícelo sobre la ayuda de deslizamiento en el pie. Asegúrese de colocar el vendaje correctamente.

Finalmente, saque la ayuda de deslizamiento hacia adelante fuera del vendaje.

INSTRUCCIONES DE USO

Estabilización con borde externo del pie elevado:

1. Envolver la banda Stabilo® por el lado externo del tobillo colocándola diagonalmente hacia delante sobre el metatarso hacia abajo por el lado interno del pie.

2. A continuación, pasar la banda bajo la planta por el lado externo del pie.

3. En este punto, tirar de la banda Stabilo® diagonalmente desde el lado externo hacia arriba, por encima del metatarso en dirección hacia el interior del tobillo. Elevar ligeramente el borde externo del pie.

4. Por último, fijar con el velcro la banda en el lado externo.

Cuanto más se tensa la banda Stabilo®, mayor estabilización se obtiene.

Estabilización con borde interno del pie elevado:

1. Envolver la banda Stabilo® por el lado interno del tobillo colocándola diagonalmente hacia delante sobre el metatarso hacia abajo por el lado externo del pie.

2. A continuación, pasar la banda bajo la planta por el lado interno del pie.

3. En este punto, tirar de la banda Stabilo® diagonalmente desde el lado interno hacia arriba, por encima del metatarso en dirección hacia el exterior del tobillo. Elevar ligeramente el borde interno del pie.

4. Por último, fijar con el velcro la banda en el lado interno.

Cuanto más se tensa la banda Stabilo®, mayor estabilización se obtiene.

INDICACIONES

Irritaciones crónicas, post-traumáticas o post-operatorias de tejidos blandos del área del tobillo, artrosis, fragilidad de ligamentos, estado tras quitar la escayola, lesiones de ligamentos, distorsión articular del tobillo superior, profilaxis de supinación.

CONTRAINDICACIONES

Enfermedad arterial oclusiva periférica (EAOP), trastornos linfáticos, incl. hinchazón de origen desconocido del tejido blando en zonas alejadas de la tratada, trastornos sensitivos y circulatorios de la región corporal atendida, enfermedades cutáneas en la zona del cuerpo a tratar, alergia al látex.

COMPOSICIÓN

66 % Poliamida
29 % Elastodieno/Látex
5 % Elasthane

NOTA IMPORTANTE

Este produco no debe reutilizarse – es solamente destinado para un paziente.

La **tobillera select® TaloStabil® Plus de BORT** ayuda en el proceso de curación especialmente con actividad. Si se prescribe su uso nocturno, deberá evitarse la reducción de la circulación sanguínea. Si aparece sensación de adormecimiento, aflojar el vendaje de inmediato y quitarlo si fuera necesario.

Si las molestias persisten o empeoran, consulte a su médico.

Durante el tratamiento con este vendaje no utilice, por favor, ninguna crema o pomada ya que estas pueden deteriorar el material.

Este producto contiene látex que puede causar reacciones alérgicas.

La prima scelta per i più esigenti.

select® – la nostra serie di tutori di maggiore qualità convince per la sua funzionalità e gli eccellenti componenti del prodotto. Offre vantaggi esclusivi, da cui traggono profitto i pazienti più esigenti.

IT Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto uno dei prestigiosi dispositivi medici della BORT GmbH. Con la **fasciatura per caviglie BORT select® TaloStabil® Plus,** il Suo rivenditore specializzato in dispositivi medici Le ha offerto un prodotto in grado di soddisfare le più alte esigenze in termini clinici, di funzionalità e di qualità.

Materiali selezionati di alta qualità in abbinamento al confortevole tessuto *BREEZE* con funzione di raffreddamento e soddisfano i più alti standard e garantiscono un utilizzo che va incontro alle esigenze del paziente.

La **fasciatura per caviglie BORT select® TaloStabil® Plus** dà sostegno alle strutture di tessuto danneggiate. La compressione esercitata dalla fasciatura favorisce la funzione di immobilizzazione dei legamenti, alleggerendo così il carico sull'articolazione. Allo stesso tempo, la fasciatura aiuta anche a evitare movimenti non appropriati.

Quando si è in movimento, la parte comprimente in maglia e la pelotte di silicone danno un effetto massaggio che riduce la probabilità di gonfiori e aiuta a far riassorbire gonfiori già esistenti, contribuendo così ad accelerare il processo di guarigione.

La fascia Stabilo® di **BORT select® TaloStabil® Plus** è predisposta per la stabilizzazione supplementare in posizione sia di pronazione, sia di supinazione. A seconda dell'indicazione, è possibile adattare la direzione di orientamento della fascia.

Per la stabilizzazione in posizione di pronazione: la fascia, vista da dietro, deve essere rivolta verso l'esterno. Per la stabilizzazione in posizione di supinazione: la fascia, vista da dietro, deve essere rivolta verso l'interno.

IMPIEGO DELL'AUSILIO DI COLLOCAZIONE

Infilare il piede nell'ausilio di collocazione. Per un corretto posizionamento della fascia, spingetela sopra l'ausilio di collocazione. Verificare il corretto posizionamento della fascia e infine rimuovere l'ausilio di collocazione, estraendolo dal davanti.

ISTRUZIONI PER L'USO

Stabilizzazione con bordo esterno del piede sollevato:

1. Avvolgere il nastro Stabilo® al lato esterno della caviglia spostandolo diagonalmente in avanti sopra il metatarso verso il basso sul lato interno del piede.

2. Dopodiché far passare il nastro sotto la suola sul lato esterno del piede.

3. A questo punto il nastro Stabilo® viene tirato diagonalmente dall'esterno verso l'alto al di sopra del metatarso in direzione dell'interno della caviglia. Sollevare quindi leggermente il bordo esterno del piede.

4. Infine fissare tramite velcro il nastro proveniente da dietro sul lato esterno.

Maggiore è la tensione del nastro Stabilo®, maggiore è l'effetto stabilizzante

Stabilizzazione con bordo interno del piede sollevato:

1. Avvolgere il nastro Stabilo® al lato interno della caviglia spostandolo diagonalmente in avanti sopra il metatarso verso il basso sul lato esterno del piede.

2. Dopodiché far passare il nastro sotto la suola sul lato interno del piede.

3. A questo punto il nastro Stabilo® viene tirato diagonalmente dall'interno verso l'alto passando al di sopra del metatarso in direzione del lato esterno della caviglia. Sollevare quindi leggermente il bordo interno del piede.

4. Infine fissare tramite velcro il nastro proveniente da dietro sul lato interno.

Maggiore è la tensione del nastro Stabilo®, maggiore è l'effetto stabilizzante.

INDICAZIONI
Condizioni irritative croniche, posttraumatiche o postoperatorie dei tessuti molli nella regione dell'articolazione della caviglia, artrosi, lassità dei legamenti, dopo ingessatura, lesioni dei legamenti, distorsione dell'articolazione talocrurale, profilassi della supinazione.

CONTROINDICAZIONI
Arteriopatia ostruttiva periferica (AOP), disturbi del flusso linfatico e gonfiori poco chiari dei tessuti molli distanti dall'ausilio applicato, disturbi della sensibilità e della circolazione nelle regioni anatomiche interessate dal trattamento, patologie cutanee nella zona del corpo interessata, allergia al lattice.

COMPOSIZIONE DEI MATERIALI
66 % Poliammide
29 % Elastodiene/Latice
5 % Elasthane

NOTA IMPORTANTE
Non riutilizzare – questo ausilio medico è destinato all'utilizzo di un solo paziente.

La **fasciatura per caviglie BORT select® TaloStabil® Plus** favorisce il processo di guarigione, soprattutto se affiancato da attività fisica. Nel caso sia stata prescritta l'applicazione nelle ore notturne, fare in modo di evitare di compromettere la circolazione sanguigna. All'insorgere di sensazione di sordità, allentare ed eventualmente rimuovere immediatamente la fasciatura.

Se i disturbi dovessero persistere o aggravarsi, consultare un medico.

Mentre si indossa la fasciatura, evitare l'utilizzo di creme o pomate, poiché possono rovinare il materiale.

Il prodotto contiene lattice e può provocare reazioni allergiche.

PFLEGEHINWEISE
Die Bandage mit lauwarmem Wasser und mildem Feinwaschmittel von Hand waschen. Keinen Weichspüler verwenden. Klettverschluss schließen, um die Beschädigung anderer Wäschestücke zu vermeiden. In Form ziehen und an der Luft trocknen. Hitze vermeiden.

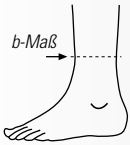
CARE INSTRUCTIONS
Hand-wash the support in lukewarm water using a mild detergent. Do not use fabric softeners. Close the Velcro closure to avoid damaging other items being washed. Pull into shape and air-dry. Avoid heat.

ENTRETIEN
Laver le bandage à la main, à l'eau tiède avec un détergent doux. Ne pas utiliser d'assouplissant. Rabattre les fermetures Velcro pour éviter d'abîmer les autres vêtements à laver. Mettre en forme et laisser sécher à l'air. Éviter la chaleur.

INSTRUCCIONES PARA EL CUIDADO
Lavar el vendaje a mano en agua tibia y con un detergente fino y suave. No utilizar ningún suavizante. Cerrar el adhesivo de bardana para evitar daños en otras prendas de la colada. Estirarlo y secarlo al aire. Evitar el calor.

MANUTENZIONE
Lavare la fasciatura a mano con acqua tiepida e detersivo per capi delicati. Non utilizzare ammorbidenti. Chiudere il dispositivo di tenuta in Velcro per evitare di danneggiare altri capi. Ridare la forma e far asciugare all'aria aperta. Non esporre a fonti di calore.

Größen / Sizes / Tailles / Tamaños / Misure



Fesselumfang
Circumference of ankle
Tour de cheville
Circunferencia del empeine
Circonferenza della caviglia

small	bis/up to/jusqu'à/hasta/fino a 21 cm
medium	21 – 23 cm
large	23 – 25 cm
x-large	25 – 27 cm

Rechts oder links angeben./Please indicate left or right./Indiquer à gauche ou à droite./Indicar a la derecha o a la izquierda./Indicare destra o sinistra.

1 cm = 0,3937 inch

Unsere Besten heißen select®

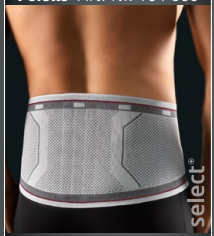
BORT select® EpiPlus®
Art. Nr. 122 700

Pos.Nr. 05.08.01.1048
(Früher: 05.08.01.1019)
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

BORT select® ManuZip® volar
Art. Nr. 112 220

Pos.Nr. 05.07.02.0004
Gesetzliche Zuzahlung
€ 5 - 10

BORT select® Rückenbandage mit Pelotte Art. Nr. 104 650



Pos.Nr. 23.14.03.2XXX
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

BORT select® LWS-Orthese zur Mobilisierung
Art. Nr. 104 700

Pos.Nr. 23.14.02.0xxx
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

BORT select® StabiloGen®
Art. Nr. 114 420

Pos.Nr. 05.04.01.0001
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

BORT select® GenuZip®
Art. Nr. 114 390

Pos.Nr. 05.04.01.0080
Gesetzliche Zuzahlung
€ 5 - 10

Ausgesuchte hochwertige Materialien erfüllen bei den BORT select® Bandagen höchste Ansprüche und sorgen für eine patientenfreundliche Anwendung.

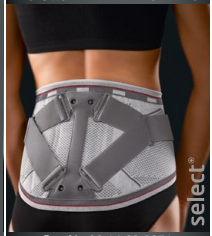
BORT select®
Lady Rückenbandage mit Pelotte Art. Nr. 104 640

Pos.Nr. 23.14.03.2XXX
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

BORT select® Stabilo®
Rückenbandage mit Pelotte
Art. Nr. 104 710

Pos.Nr. 23.14.03.3051
(Früher: 05.14.01.1018)
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

BORT select® Stabilo®
Lady Rückenbandage mit Pelotte Art. Nr. 104 740



Pos.Nr. 23.14.03.3051
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

BORT select®
TaloStabil®
Art. Nr. 054 700

Pos.Nr. 05.02.01.0008
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

BORT select®
TaloStabil® Plus
Art. Nr. 054 100

Pos.Nr. 05.02.01.2005
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

BORT select®
AchilloStabil® Plus
Art. Nr. 053 100

Pos.Nr. 05.02.01.1016
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

OEKO-TEX®
CONFIDENCE IN TEXTILES
STANDARD 100
Spezialartikel
03.0.9028 HOHENSTEIN HTTI
Geprüft auf Schadstoffe.
www.oeko-tex.com/standard100

4 005862 065682

Stand: Oktober 2018

D054100/D-10/18

BORT GmbH I Postfach 1330 I D-71367 Weinstadt I www.bort.com

LATEX CE

BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®